



Kosiarka Recycler® 55 cm

Model nr 20955 – numer seryjny od 310000001

Model nr 20956 – numer seryjny od 310000001

Instrukcja obsługi

Wprowadzenie

Kosiarka rotacyjna jest przeznaczona do pielęgnacji trawnika w praktyce amatorskiej, na przydomowych trawnikach. Nie jest przeznaczona do koszenia wysokiej trawy, zarośli oraz prac w rolnictwie.

Prosimy szczegółowo zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz zaznajomić się z obsługą urządzenia w celu uniknięcia niebezpieczeństwa oraz uszkodzenia urządzenia na skutek niewłaściwej obsługi. Użytkownik jest odpowiedzialny za własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo osób postronnych przebywających w pobliżu pracującego urządzenia.

Kiedykolwiek potrzebujecie państwo serwisu, części zamiennych lub akcesoriów prosimy o bezpośredni kontakt z działem technicznym VICTUS EMAK. W celu identyfikacji modelu należy podać numer identyfikacyjny modelu urządzenia oraz numer seryjny.

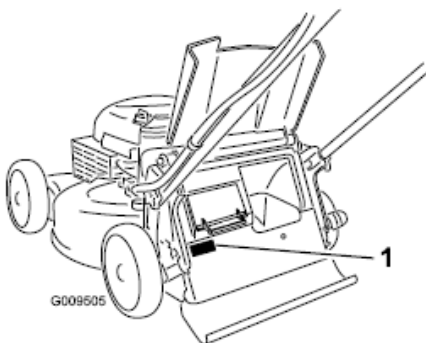


Figure 1

1. Lokalizacja tabliczki zawierającej nr modelu i nr seryjny

Aby uniknąć utraty niezbędnych danych identyfikacyjnych prosimy o ich wpisanie w tabeli obok.

Nr modelu

Nr seryjny.....

Niniejsza instrukcja pozwala na identyfikację niebezpieczeństw oraz zagrożeń wynikających z eksploatacji urządzenia. Odpowiednie fragmenty instrukcji oznaczono symbolami zwracającymi uwagę na opisywane niebezpieczeństwa.



1. Ogólny symbol niebezpieczeństwa

W celu zwrócenia Państwa uwagi szczególnie istotne instrukcje oznaczono przy pomocy następujących sformułowań:

Ważne : zawiera istotne informacje dotyczące zagadnień mechanicznych.

Uwaga: zawiera szczególnie ważne informacje dotyczące ogólnych zasad obsługi.

Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw europejskich. Szczegóły dotyczące spełnianych wymogów zawiera odrębna deklaracja zgodności stanowiąca integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

W modelach, w których określono moc silnika, podawana wartość mocy jest wartością wyznaczoną laboratoryjnie przez producenta silnika zgodnie z procedurą SEA J 1940. W celu dostosowania urządzenia do wymagań bezpieczeństwa, emisji zanieczyszczeń oraz wymagań użytkowych, moc użyteczna urządzenia tej klasy jest znacznie niższa.

Nie wolno manipulować przy układzie sterowania silnika a w szczególności zmieniać położenia regulatora obrotów; czynności te mogą spowodować poważne zagrożenie bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Niewłaściwe użycie lub obsługa kosiarki może spowodować zagrożenie bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć potencjalne zagrożenie należy postępować zgodnie z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.



Kosiarka TORO została zaprojektowana oraz przetestowana w sposób zapewniający bezpieczeństwo pracy; jednakże nieprzestrzeganie zasad opisanych w niniejszej instrukcji obsługi może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa osobistego użytkownika.

W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa użytkownika, wydajności urządzenia i uzyskaniu należytej wiedzy dotyczącej kosiarki niezbędnym jest szczegółowe zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi przez użytkownika oraz każdej osoby obsługującej się urządzeniem przed przystąpieniem do uruchomienia silnika. Zwracać szczególną uwagę na treści oznaczone ogólnym symbolem niebezpieczeństwa (Fig.2) ponieważ zawierają istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika. Uważnie przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować obrażenia operatora.

Ogólne zasady bezpieczeństwa pracy kosiarką

Niniejsza instrukcja jest zgodna z EN 836.

Kosiarka może wyrzucić niebezpieczne przedmioty , może również spowodować obcięcie stóp lub dłoni .

Nieprzestrzeganie poniższych zasad może spowodować kalectwo lub śmierć.

Informacje wstępne

- Uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznać się z położeniem elementów układu sterowania kosiarką.
- Dzieci oraz osoby , które nie zapoznały się z treścią niniejszej instrukcji obsługi nie mogą obsługiwać kosiarki
- Należy pamiętać ,że operator jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo ludzi i zwierząt przebywających w pobliżu pracującej maszyny.
- Zapoznać się ze znaczeniem wszystkich symboli umieszczonych na kosiarce oraz zawartych w instrukcji obsługi.

Benzyna

NIEBEZPIECZEŃSTWO – Benzyna jest łatwopalna. Przestrzegać poniższych zaleceń.

- Benzynę przechowywać wyłącznie w atestowanych pojemnikach
- Zbiornik paliwa napełniać tylko na zewnątrz z dala od źródeł otwartego ognia.
- Zbiornik napełniać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcać korka zbiornika paliwa lub napełniać zbiornik podczas pracy silnika lub jeśli jest on ciepły.
- Nie wolno uruchamiać silnika w miejscu przypadkowego rozlania benzyny. W celu uruchomienia przestawić kosiarkę w inne , bezpieczne miejsce. Odczekać aż rozlana benzyna wyparuje.
- Po zakończeniu napełniania zbiornika paliwa zakręcić korki wlewu paliwa zbiornika oraz kanistra.

Przygotowanie

- Podczas pracy nosić pełne obuwie oraz ubranie ochronne. Nie wolno pracować boso lub w krótkich spodenkach.
- Przed przystąpieniem do pracy usunąć z trawnika wszelkie obce przedmioty , kamienie , druty , gałęzie , itp.
- Przed uruchomieniem silnika skontrolować stan wszystkich osłon kosiarki , uszkodzone elementy wymienić na nowe.
- Przed uruchomieniem silnika skontrolować stan techniczny noża , piasty noża oraz śruby mocującej nóż . Elementy zużyte lub uszkodzone niezwłocznie wymienić na nowe.

Uruchomienie

- Przed uruchomieniem silnika wyłączyć napęd noża oraz napęd jazdy kosiarki.
- Podczas uruchamiania silnika nie wolno pochylać kosiarki , nie wolno uruchamiać silnika jeśli kosiarka stoi na pochyłości. Kosiarki nie wolno pochylać więcej niż jest to konieczne aby operator mógł dosięgnąć elementów sterowania .
- Podczas uruchamiania silnika zachować szczególną ostrożność, stopy oraz dłonie trzymać z dala od wirujących elementów kosiarki

Praca

- W pobliżu pracującej maszyny nie mogą przebywać osoby postronne lub zwierzęta.
- Koszenie wykonywać w dzień podczas dobrej widoczności.
- Podczas pracy zwracać uwagę na dziury w trawniku lub inne ukryte niebezpieczeństwa.
- Dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących elementów kosiarki.
- Nie wolno unosić lub przenosić kosiarki z uruchomionym silnikiem.
- Szczególną ostrożność zachować podczas jazdy wstecz .
- Prowadząc kosiarkę nie wolno biegać.
- Praca na zboczach:
 - Nie wolno kosić na stromych zboczach
 - Zachować szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach .
 - Koszenie wykonywać wyłącznie poruszając się wzdłuż zbocza – nigdy z góry w dół lub odwrotnie. Zachować ostrożność zmieniając kierunek jazdy na zboczach.
- Ostrożnie włączać sprzęgła napędu noża lub jazdy. Przed wykonaniem skrętu lub podczas pracy na zboczach zmniejszyć prędkość jazdy.
- Wyłączyć napęd noży tnących podczas transportu kosiarki lub w trakcie przemieszczania urządzenia pomiędzy powierzchniami roboczymi.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach , emitowany tlenek węgla jest trujący.

- Wyłączyć silnik:
 - Przed pozostawieniem kosiarki bez nadzoru
 - Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika
 - Przed przystąpieniem do demontażu kosza.
 - Przed przystąpieniem do regulacji wysokości cięcia.
- Wyłączyć silnik i zdjąć końcówkę przewodu wysokiego napięcia ze świecy zapłonowej:
 - Przed przystąpieniem do odblokowania kanału wyrzutowego.
 - Przed przystąpieniem do naprawy lub konserwacji
 - W przypadku uderzenia wirującym nożem o przeszkodę znajdującą się na trawniku , przed ponownym uruchomieniem usunąć ewentualne uszkodzenia lub wymienić uszkodzone elementy.
 - Jeśli w trakcie uruchamiania kosiarka zachowuje się nienaturalnie (ustalić przyczynę) .
- Zachować ostrożność przekraczając lub pracując w pobliżu jezdni.
- Wyładowanie atmosferyczne może spowodować kalectwo lub śmierć. Jeśli podczas pracy zauważysz błyskawicę lub usłyszysz grzmot przerwij niezwłocznie pracę i poszukaj schronienia.

Konserwacja i przechowywanie

- Aby zachować warunki bezpieczeństwa upewnić się ,że wszystkie śruby i nakrętki są właściwie dokręcone.
- Nie stosować myjek wysokociśnieniowych .
- Nie wolno przechowywać urządzenia ze zbiornikiem zawierającym benzynę.
- Przed przystąpieniem do przechowywania upewnić się , że silnik ostygł.
- Tłumik , akumulator oraz miejsce przechowywania paliwa muszą bezwzględnie być pozbawione wszelkich łatwopalnych materiałów.
- Starannie kontrolować stan techniczny elementów zbiornika ściętej trawy. Wszelkie uszkodzone elementy wymienić na nowe.
- Wymienić wszelkie uszkodzone elementy kosiarki.
- Wymienić wadliwy tłumik.
- Paliwo ze zbiornika opróżnić na zewnątrz.
- Nie wolno zmieniać ustawienia regulatora obrotów silnika. Przekroczenie dopuszczalnych obrotów wału korbowego silnika stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.
- W kosiarkach wielonożowych zwrócić uwagę aby wirujące noże nie uderzały o siebie wzajemnie.
- W trakcie prac konserwacyjnych lub regulacyjnych zwrócić uwagę aby nie wkładać dłoni pomiędzy noże oraz trwale zamontowane elementy kosiarki.
- **Aby zapewnić właściwą wydajność oraz bezpieczeństwo do napraw stosować wyłącznie oryginalne części zamienne TORO. Nie wolno stosować do napraw używanych części zamiennych lub akcesoriów.**

Ciążenie akustyczne

Urządzenie emituje ciśnienie akustyczne mierzone na poziomie uszu operatora o wartości 89 dBA , podana wielkość zawiera współczynnik niepewności (K) 1 dBA . Pomiaru dokonano zgodnie z wymaganiami dyrektywy EN 836.

Moc akustyczna

Urządzenie emituje dźwięk o równoważnej mocy akustycznej na poziomie 98 dBA , podana wielkość zawiera współczynnik niepewności (K) 1 dBA . Pomiaru dokonano zgodnie z wymaganiami dyrektywy EN 11094.

Poziom drgań

Poziom drgań emitowanych przez kosiarkę nie przekracza poziomu 5,7 m/s² dla lewej ręki oraz 3,0 m/s² dla ręki prawej pomiar zawiera współczynnik niepewności (K) 2,3 m/s² . Pomiaru dokonano zgodnie z wymaganiami dyrektywy EN 836.

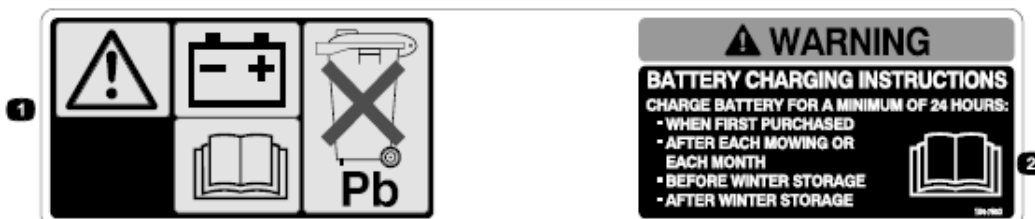
Symbole ostrzegawcze

Ważne: Symbole ostrzegawcze znajdują się w pobliżu elementów stanowiących zagrożenie bezpieczeństwa. Uszkodzone naklejki wymienić na nowe. Numer pod symbolem jest numerem katalogowym niezbędnym do zamówienia.



Znak producenta

1, Umieszczony na nożu potwierdza oryginalność dostarczonego elementu



104-7953

Dotyczy wyłącznie modeli z rozrusznikiem elektrycznym

- 1, Ostrzeżenie – zapoznać się z instrukcją obsługi dotyczącą ładowania akumulatora; akumulator zawiera ołów; nie wolno wyrzucać akumulatora do śmietnika
- 2, Zapoznać się z instrukcją obsługi dotyczącą ładowania akumulatora.
Akumulator ładować przez 24 godziny:
 - przed pierwszym uruchomieniem
 - po każdym koszeniu lub raz w miesiącu
 - przed zimowym przechowywaniem
 - po zimowym przechowywaniu



108-8117

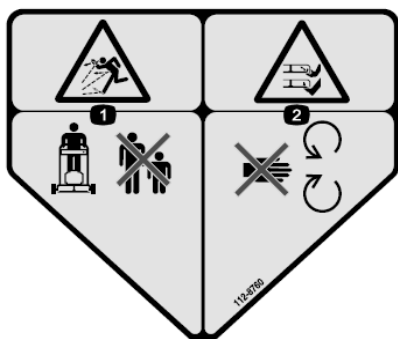
Podczas uruchamiania silnika nadepnąć w tym miejscu



112-8867

1, Zamknięte

2, Otwarte



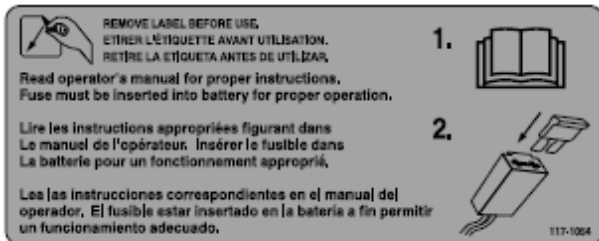
112-8760

- 1, Zagrożenie uderzeniem niebezpiecznymi przedmiotami – zachować bezpieczny odstęp.
- 2, Niebezpieczeństwo obcięcia palców stóp lub dłoni zachować odstęp od wirujących elementów.



114-7982

- 1, Ostrzeżenie – zapoznać się z instrukcją obsługi.
- 2, Zachować bezpieczny odstęp od pracującej maszyny.
- 3, Niebezpieczeństwo zranienia dłoni lub stóp, przed przystąpieniem do obsługi noży zdjąć końcówkę przewodu wysokiego napięcia ze świecy zapłonowej.
- 4, Niebezpieczeństwo zranienia, dłonie i stopy trzymać z dala od wirujących elementów maszyny.
- 5, Niebezpieczeństwo zranienia, nie wolno poruszać się w górę lub dół zbocza, przed opuszczeniem miejsca operatora wyłączyć silnik, podczas jazdy wstecz obserwować teren za plecami.



117-1054

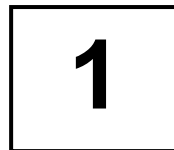
Dotyczy wyłącznie modeli z rozrusznikiem elektrycznym

Odkleić naklejkę przed uruchomieniem

- 1, Zapoznać się z instrukcją obsługi
- 2, W celu zapewnienia właściwej pracy bezpiecznik musi być zainstalowany

Montaż

Ważne: Zdjąć i wyrzucić folię ochronną pokrywającą silnik.



Montaż uchwytów

Narzędzia nie są wymagane

Procedura



Niewłaściwie wykonane rozłożenie lub złożenie uchwytów może spowodować uszkodzenie linii sterujących .

- Unikać uszkodzenia linii podczas rozkładania i składania uchwytów kosiarki
 - W przypadku uszkodzenia linki skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem
1. Zdemontować pokrętła z obudowy kosiarki (Fig.3)

Ważne: Podczas montażu uchwytów linki sterujące skierować na zewnątrz uchwytów

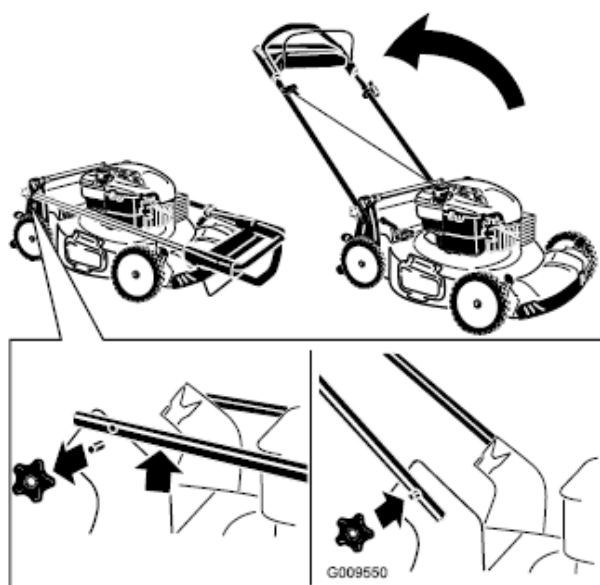


Figure 3

2. Uchwyt przemieścić w położenie robocze
3. Zainstalować i starannie dokręcić pokrętkę zdemontowane uprzednio w kroku 1 (Fig.3)

2

Napełnianie silnika olejem

Narzędzia nie są wymagane

Procedura

Ważne: Kosiarka jest dostarczana bez oleju w misce olejowej. Przed przystąpieniem do uruchomienia silnika napełnić miskę olejową olejem.

Miskę napełnić 0,6 l oleju przeznaczonego do smarowania silników wysoko-obciążonych, chłodzonych powietrzem. Stosować olej myjący o lepkości SEA 30 oraz klasie jakości API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej

Uwaga: Pustą miskę olejową należy wstępnie napełnić w $\frac{3}{4}$ objętości a następnie postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Kosiarkę postawić na poziomej powierzchni
2. Zdemontować wskaźnik poziomu odkręcając korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Fig.4).

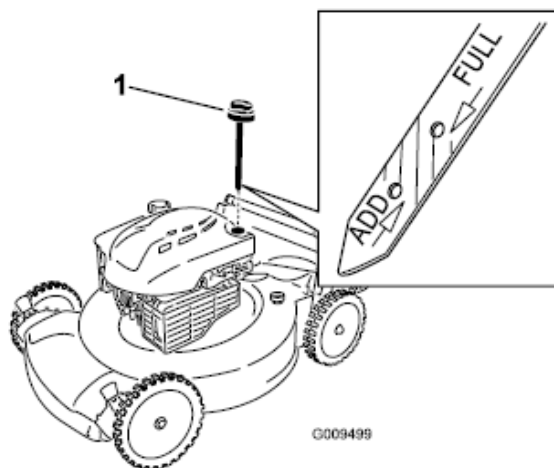


Figure 4

1. Korek wlewu oleju

3. Wyrzeć wskaźnik poziomu oleju
4. Całkowicie wsunąć wskaźnik w otwór napełniania a następnie wyjąć wskaźnik
5. Odczytać poziom oleju na wskaźniku

Uwaga: Jeśli poziom oleju znajduje się poniżej oznaczenia **Add**, **powoli** uzupełnić poziom oleju i powtórzyć procedurę kontroli poziomu do momentu osiągnięcia przez olej poziomu **Full**

Ważne: Nie wolno uruchamiać silnika z przepelnioną miską olejową. Nadmiar oleju należy wyłączyć z miski olejowej do momentu osiągnięcia poziomu Full

6. Starannie dokręcić korek wlewu oleju

Ważne: Po raz pierwszy olej w misce olejowej należy wymienić najpóźniej po pierwszych 5 godzinach pracy. Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale dotyczącym wymiany oleju w misce olejowej

3

Ładowanie akumulatora

Narzędzia nie są wymagane

Procedura

Dotyczy wyłącznie modeli z rozrusznikiem elektrycznym

Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części dotyczącej obsługi akumulatora niniejszej instrukcji obsługi.

Budowa kosiarki

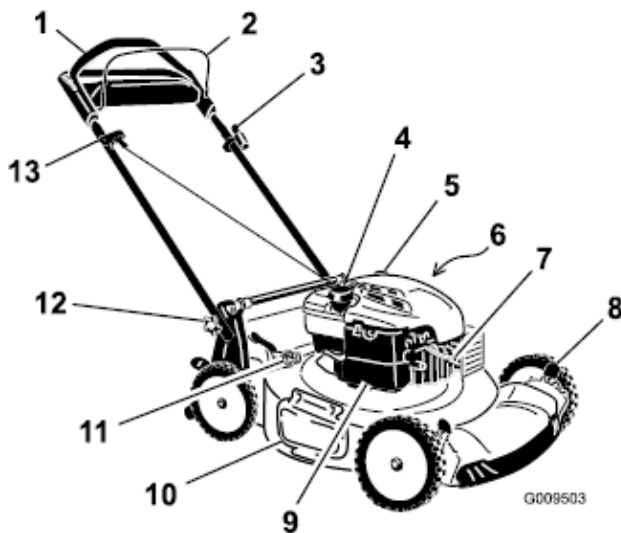


Figure 5

- | | |
|--------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Uchwyt | 8. Dźwignia wysokości cięcia |
| 2. Dźwignia hamulca noża | 9. Filtr powietrza |
| 3. Kluczyk zapłonu (w modelach z rozrusznikiem) | 10. Ochrona wyrzutu bocznego |
| 4. Korek zbiornika paliwa | 11. Dźwignia trybu pracy |
| 5. Korek wlewu oleju | 12. Pokrętło uchwytu (2) |
| 6. Przyłącze węży | 13. Uchwyt rozrusznika |
| 7. Świeca zapłonowa | |

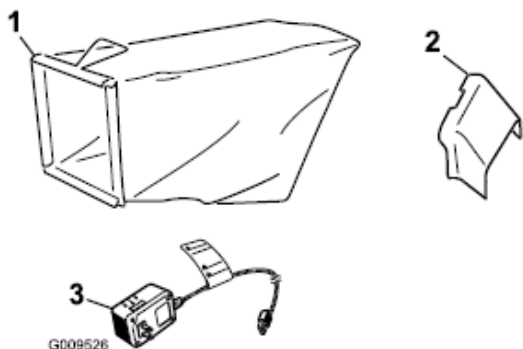


Figure 6

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Zbiornik ściętej trawy | 3. Ładowarka akumulatora (wyłącznie w modelach z rozrusznikiem elektrycznym) |
| 2. Ochrona kanału wyrzutowego | |

Specyfikacja

| Model | Waga | Długość | Szerokość | Wysokość |
|-------|-------|---------|-----------|----------|
| 20955 | 37 kg | 150 cm | 58 cm | 107 cm |
| 20956 | 40 kg | 150 cm | 58 cm | 107 cm |

Praca

Napełnianie zbiornika paliwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub eksplozja może poważnie ranić Ciebie lub osoby postronne.

- W celu odprowadzenia elektryczności statycznej przed otwarciem kanistra z benzyną należy go postawić bezpośrednio na ziemi. Nie otwierać kanistra znajdującego się na podłodze pojazdu .
- Zbiornik paliwa napełniać na zewnątrz , rozlane paliwo niezwłocznie zetrzeć
- Podczas przenoszenia paliwa i napełniania zbiorników nie wolno palić oraz używać otwartego ognia
- Paliwo przechowywać w atestowanych pojemnikach poza zasięgiem dzieci

Zbiornik paliwa napełniać świeżą benzyną pochodzącą z dobrze znanej , firmowej stacji benzynowej (Fig.7)

Uwaga: Nie wolno stosować metanolu , benzyn zawierających metanol lub więcej niż 10% etanolu ponieważ uszkodzeniu może ulec system zasilania silnika . Nie wolno stosować mieszanki benzyny z olejem.

Ważne: W celu zmniejszenia problemów z uruchomieniem silnika zaleca się dodawanie do paliwa dodatku stabilizacyjnego , dodatek stosować do benzyn nie starszych niż 30 dni.

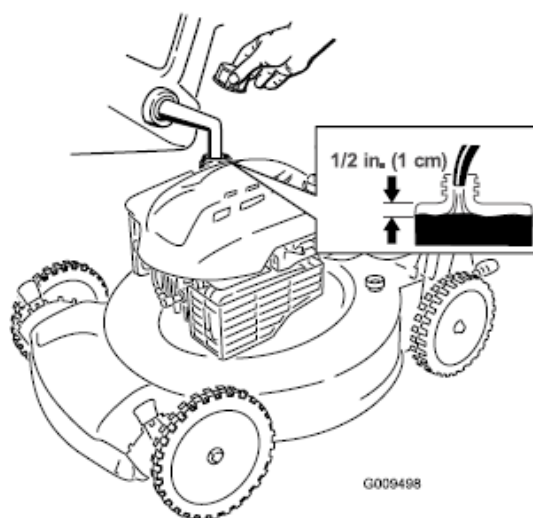


Figure 7

Kontrola poziomu oleju w misce olejowej

Czasokres obsługi: Przed każdym uruchomieniem

Uwaga: W misce olejowej może znajdować się max 0,6 l oleju myjącego o lepkości SAE 30 i klasie jakości SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.

1. Kosiarkę postawić na poziomej powierzchni
2. Zdemontować wskaźnik poziomu oleju (Fig.8)

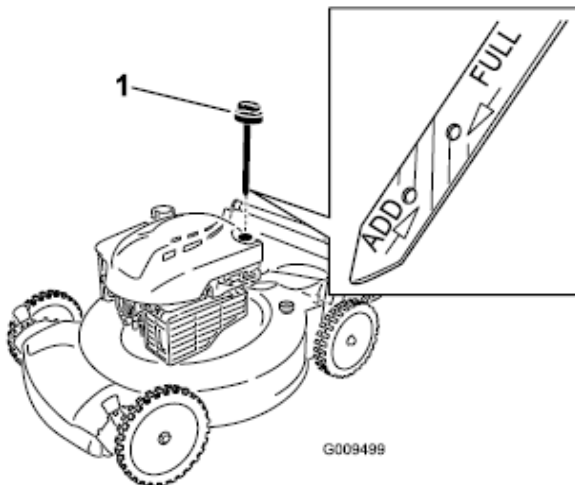


Figure 8

1. Wskaźnik poziomu oleju

3. Wskaźnik wytrzeć czystą szmatką
4. Całkowicie wsunąć wskaźnik w otwór napełniania a następnie wyjąć wskaźnik
5. Odczytać poziom oleju na wskaźniku

Uwaga: Jeśli poziom oleju znajduje się poniżej oznaczenia **Add**, **powoli** uzupełnić poziom oleju i powtórzyć procedurę kontroli poziomu do momentu osiągnięcia przez olej poziomu **Full**

Ważne: Nie wolno uruchamiać silnika z przepelnioną miską olejową. Nadmiar oleju należy wylać z miski olejowej do momentu osiągnięcia poziomu **Full**

6. Starannie dokręcić korek wlewu oleju

Regulacja wysokości cięcia



Podczas regulacji wysokości cięcia może dojść do kontaktu z wirującym nożem.

- Wyłącznik silnik i odczekać aż wszystkie ruchome części zatrzymają się
- Podczas regulacji wysokości cięcia nie wolno wkładać palców pod obudowę kosiarki



Podczas pracy silnika tłumik znacznie się rozgrzewa i może spowodować poparzenia. Trzymać się z dala od gorącego tłumika.

Wysokość cięcia ustawić zgodnie z wymaganiami. Wysokość kół przednich musi być taka sama jak kół tylnych (Fig.9).

Uwaga: Aby unieść kosiarkę ku górze dźwignie kół przednich należy przestawić do tyłu a dźwignie kół tylnych do przodu. Aby zmniejszyć wysokość cięcia dźwignie kół przednich przestawić do przodu a tylnych do tyłu.

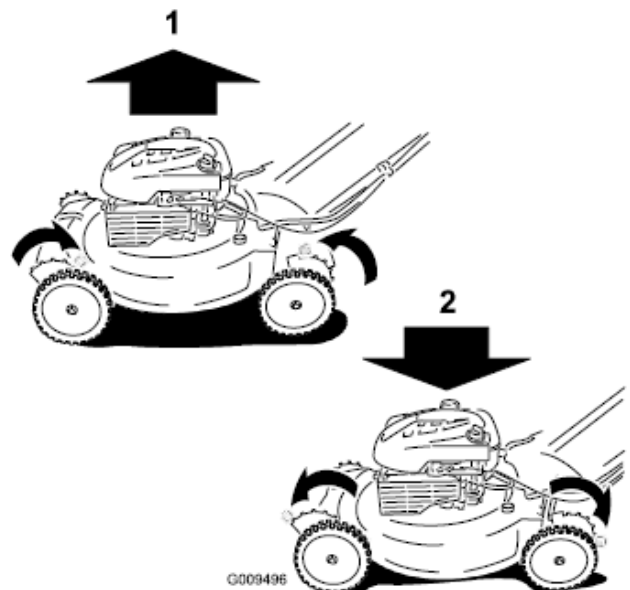


Figure 9

1. Unoszenie kosiarki

2. Obniżenie kosiarki

Uwaga: Kosiarka posiada następujące stopnie regulacji wysokości cięcia: 25 mm; 35 mm; 44 mm; 54 mm; 64 mm; 73 mm; 83 mm; 92 mm; 102 mm

Uruchomienie silnika

1. Dźwignię hamulca noża docisnąć do uchwyty i przytrzymać (Fig.10).

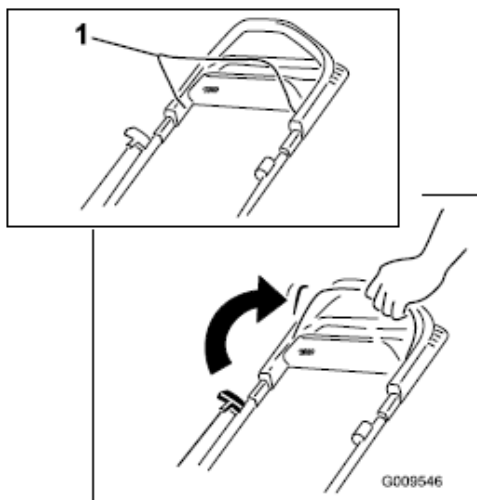


Figure 10

1. Dźwignia hamulca noża

2. Obrócić kluczyk rozrusznika w stacyjce (Fig. 11) (modele z rozrusznikiem elektrycznym) lub pociągnąć uchwyt rozrusznika ręcznego (Fig. 12)

Uwaga: Używając rozrusznika ręcznego należy delikatnie pociągnąć uchwyt rozrusznika do pierwszego wyczuwalnego oporu a następnie pociągnąć uchwyt energicznie. Uchwytu nie wypuszczać z ręki , linkę wolno wprowadzić w obudowę rozrusznika.

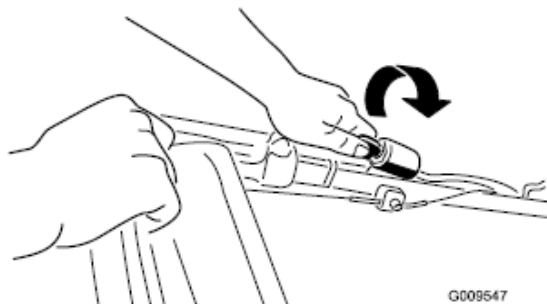


Figure 11

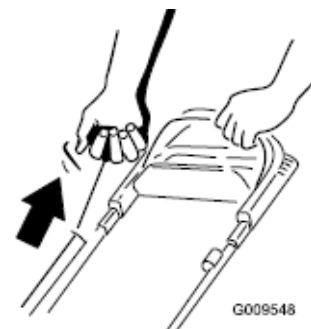


Figure 12

Uwaga: Jeśli po kilku próbach silnika nie udało się uruchomić skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

Sterowanie napędem kosiarki

W celu uruchomienia napędu jazdy po porostu połóż dłoń na górnym uchwycie kosiarki i pchnij go delikatnie w dół . Kosiarka ruszy samoczynnie dotrzymując Ci kroku (Fig. 13).

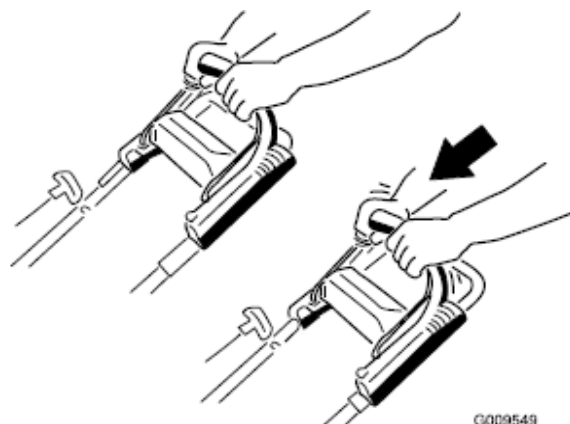


Figure 13

Uwaga: Jeśli kosiarka nie toczy się bez oporów do tyłu po wyłączeniu napędu zatrzymaj się , dłoń pozostaw na uchwycie i pozwól kosiarce przetoczyć się do przodu kilka centymetrów w celu właściwego rozłączenia napędu . Kosiarkę można również pchnąć do przodu trzymając za metalowy uchwyt. Jeśli nadal kosiarka nie toczy się do tyłu bez oporu skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

Zatrzymanie silnika

W celu zatrzymania silnika zwolnić dźwignię hamulca noża.

Uwaga: Przed pozostawieniem kosiarki bez nadzoru wyjąć kluczek ze stacyjki (model z rozrusznikiem elektrycznym)

Ważne: Po zwolnieniu dźwigni hamulca noża zarówno nóż jak i silnik powinny się zatrzymać maksymalnie w ciągu 3 sekund. Jeśli tak się nie dzieje należy zaprzestać pracy niesprawność zgłosić w najbliższym autoryzowanym serwisie.

Rozdrabnianie ściętej trawy

Kosiarka jest fabrycznie przystosowana do pracy w trybie rozdrabniania, który umożliwia pozostawienie rozdrobnionego pokosu na trawniku.

Jeśli na kosiarce jest zamontowany kosz należy go zdjąć postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w dalszej części instrukcji. Jeśli zainstalowano osłonę wyrzutu bocznego należy ją zdemontować oraz zamknąć kanał wyrzutowy wyrzutu bocznego postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w dalszej części instrukcji.

Zbieranie pokosu do kosza

Przy pomocy kosza można zebrać skoszoną trawę lub liście z trawnika.



OSTRZEŻENIE

Zużyte poszycie kosza może nie wychwycić małych kamieni lub innych zanieczyszczeń wyrzucanych w kierunku operatora lub osób postronnych stanowiąc zagrożenie bezpieczeństwa.

Okresowo kontrolować stan techniczny kosza, uszkodzone elementy wymienić na nowe

Jeśli zainstalowano osłonę wyrzutu bocznego należy ją zdemontować oraz zamknąć kanał wyrzutowy wyrzutu bocznego postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w dalszej części instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Nóż jest ostry; bezpośredni kontakt może być przyczyną groźnego skaleczenia.

Przed opuszczeniem miejsca operatora wyłączyć silnik, odczekać do momentu zatrzymania się wszystkich wirujących elementów.

Montaż kosza

1. Unieść i przytrzymać pokrywę kanału wyrzutowego (Fig.14).

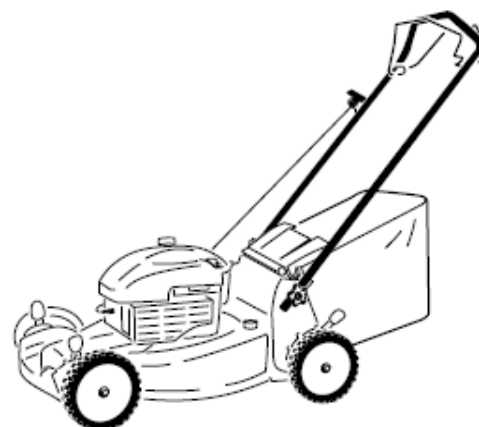
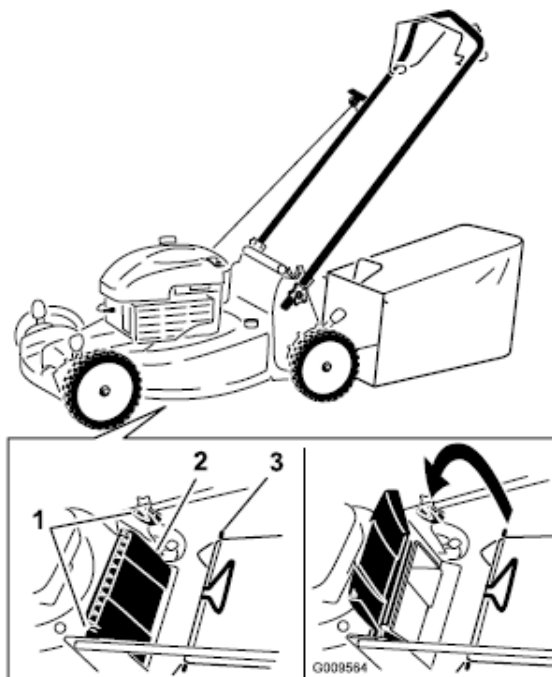


Figure 14

1. Zaczepy
3. Wieszak kosza
3. Pokrywa kanału wyrzutowego

2. Wieszak kosza zaczepić na zaczepach znajdujących się w pobliżu pokrywy kanału wyrzutowego (Fig.14)
3. Opuścić pokrywę kanału wyrzutowego.

Demontaż kosza

Aby zdemontować kosz postępować w odwrotnej kolejności.

Obsługa dźwigni zaślepki kanału wyrzutowego (Bag-on-Demand)

Dźwignia zaślepki kanału wyrzutowego pozwala na zbieranie lub rozdrabnianie trawy (lub liści) w dowolnym momencie jeśli tylko jest zainstalowany kosz.

- W celu umożliwienia zbierania skoszonej trawy lub liści z trawnika nacisnąć przycisk znajdujący się na dźwigni a następnie pchnąć dźwignię w przód do momentu w którym blokada samoczynnie zablokuje dźwignie w tym położeniu (Fig.15)

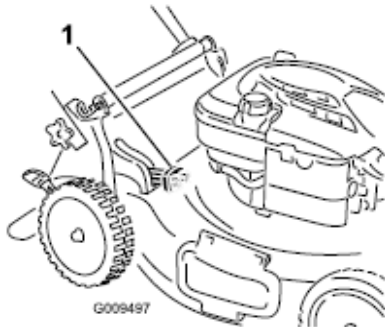


Figure 15

1. Dźwignia zaślepki kanału wyrzutowego w położeniu umożliwiającym zbieranie do kosza.

- W celu przystąpienia do rozdrabniania trawy lub liści nacisnąć przycisk blokady dźwigni i przestawić ją w tył do momentu samoczynnego zablokowania się dźwigni.

Ważne: W celu zapewnienia właściwego działania należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia z okolic zaślepki kanału wyrzutowego (Fig. 16) przed przystąpieniem do zmiany położenia dźwigni sterującej zaślepką kanału wyrzutowego.



OSTRZEŻENIE

Nóż tnący jest ostry , bezpośredni kontakt może być przyczyną groźnego skaleczenia. Również niewłaściwie zamontowana pokrywa kanału wyrzutowego może być przyczyną uszkodzenia ciała a nawet śmierci na skutek wyrzucenia w kierunku operatora kamieni lub innych przedmiotów znajdujących się na trawniku.

Przed przystąpieniem do obsługi zaślepki kanału wyrzutowego lub przed otwarciem pokrywy tylnej zatrzymać silnik i odczekać do momentu zatrzymania się wszystkich ruchomych elementów.

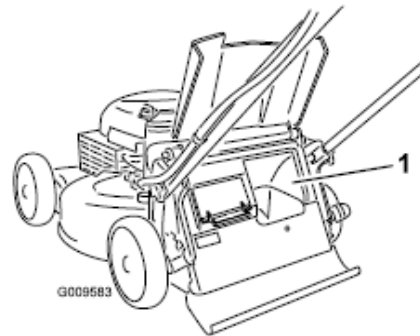


Figure 16

1. Oczyszczyć to miejsce

Koszenie z wyrzutem bocznym

Wyrzut boczny należy stosować podczas cięcia bardzo wysokiej trawy.

Jeśli na kosiarce znajduje się zamontowany kosz a dźwignia zaślepki kanału wyrzutowego znajduje się w położeniu umożliwiającym zbieranie pokosu do kosza to przed przystąpieniem do pracy w trybie wyrzutu bocznego należy dźwignię zaślepki przestawić w położenie jak przy pracy z rozdrabnianiem.



OSTRZEŻENIE

Nóż tnący jest ostry , bezpośredni kontakt może być przyczyną groźnego skaleczenia.

Zatrzymać silnik i odczekać do momentu zatrzymania się wszystkich ruchomych elementów.

Montaż osłony wyrzutu bocznego

Unieść pokrywę bocznego kanału wyrzutowego a następnie zamontować osłonę (Fig. 17)



Figure 17

Demontaż osłony bocznego kanału wyrzutowego

W celu demontażu pokrywy postępować w odwrotnej kolejności. Upewnić się ,że pokrywa bocznego kanału wyrzutowego właściwie zamyka kanał.

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące pracy

- Usunąć wszelkie przeszkody i ciała obce ,w które może uderzyć wirujący nóż.
- Unikać sytuacji , w której nóż może uderzyć o przeszkody znajdujące się na trawniku
- Jeśli nóż uderzy w cokolwiek lub kosiarka zacznie nienaturalnie wibrować należy zatrzymać silnik , znaleźć i usunąć przyczynę
- Przed nowym sezonem należy zamontować nowy nóż.
- Jeśli to konieczne w trakcie sezonu zużyty lub uszkodzony nóż wymienić na nowy nóż TORO.

Cięcie trawy

- W trakcie jednego przejazdu należy ścinać maksymalnie jedną trzecią długości trawy. O ile trawa nie jest zbyt rzadka oraz późną jesienią kiedy trawa już nie rośnie nie należy ścinać trawy na długość mniejszą niż 54 mm
- Jeśli trawa jest wyższa niż 15 cm należy kosić w najwyższym położeniu bardzo wolno następnie obniżyć wysokość cięcia i ponownie skosić trawnik. Czynność powtarzać do momentu uzyskania żądanej wysokości. Jeśli trawa jest zbyt wysoka kosiarka będzie się blokować doprowadzając do zatrzymania silnika.
- Kosić wyłącznie przesuszoną trawę lub liście. Mokra trawa lub liście tworzą kępy , które blokują kosiarkę oraz mogą zatrzymać silnik.



Mokra trawa lub liście mogą być przyczyną poślizgu w wyniku którego może nastąpić kontakt z wirującym nożem. Kosić wyłącznie przesuszoną trawę.

- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego podczas pracy w bardzo suchych warunkach, po zakończonej pracy oczyścić kosiarkę z pozostałości trawy i liści.
- Najlepsze rezultaty można osiągnąć przemieszczając się na trawniku w kierunkach wzajemnie prostopadłych.
Jeśli jakość wykonanego koszenia nie jest zadowalająca wykonać następujące czynności :
 - Wymienić lub naostrzyć nóż
 - Zmniejszyć prędkość jazdy
 - Zwiększyć wysokość cięcia
 - Zwiększyć częstotliwość koszenia
 - Nakładać na siebie kolejne tory przejazdu kosiarki
 - Wysokość cięcia osi przedniej ustawić o jeden stopień niżej niż wysokość cięcia osi tylnej

Zbieranie liści

- Jeśli po skoszeniu trawnika większość liści nadal go pokrywa należy wykonać więcej niż jeden przejazd
- Jeśli pokrywa liści przekracza 13 cm należy wysokość cięcia przedniej osi ustawić o dwa stopnie wyżej od wysokości cięcia osi tylnej
- Jeśli kosiarka nie zbiera liści dokładnie należy zmniejszyć prędkość jazdy

Konserwacja

Uwaga: Użyte określenia stron urządzenia dotyczą widoku z miejsca operatora.

Zalecane okresy wykonywania czynności obsługowych.

| Okres wykonania obsługi | Opis czynności |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po pierwszych 5 godzinach | <ul style="list-style-type: none">• Wymiana oleju w misce olejowej silnika |
| Przed każdym uruchomieniem | <ul style="list-style-type: none">• Skontrolować poziom oleju w misce olejowej silnika• Skontrolować prawidłowość działania hamulca noża• Oczyszczyć kosiarkę (po zakończonej pracy) |
| Co 25 godzin | <ul style="list-style-type: none">• Wymienić filtr powietrza ; wymieniać częściej w przypadku pracy w dużym zapyleniu• Ładować akumulator przez 24 godziny (modele z rozrusznikiem elektrycznym) |
| Przed przystąpieniem do przechowywania | <ul style="list-style-type: none">• Opróżnić zbiornik paliwa |
| Raz w roku | <ul style="list-style-type: none">• Wymienić olej w misce olejowej• Wymienić lub naostrzyć nóż (częściej jeśli to konieczne)• Starannie oczyścić układ chłodzenia silnika ; czynność wykonywać częściej w przypadku pracy w warunkach dużego zapylenia. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi silnika.• Postępując zgodnie z instrukcją obsługi silnika wykonać pozostałe czynności obsługowe |

Ważne: Przestrzegać zasad opisanych w instrukcji obsługi silnika dostarczanej łącznie z niniejszą instrukcją

Uwaga: Części zamienne są dostępne w autoryzowanych punktach serwisowych lub u dystrybutora sprzętu.

Przygotowanie do konserwacji

1. Wyłączyć silnik i odczekać do momentu zatrzymania wszystkich ruchomych elementów kosiarki.
2. Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć końcówkę przewodu wysokiego napięcia od świecy zapłonowej (Fig. 18).

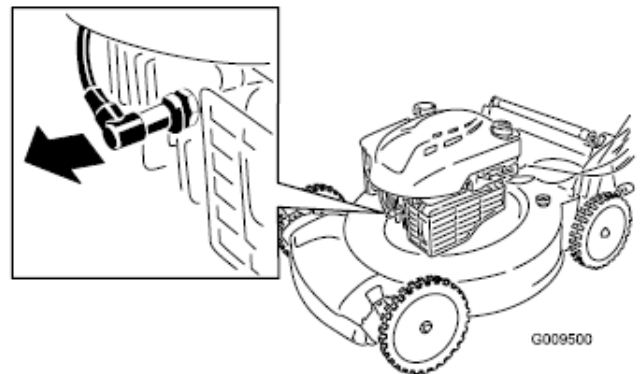


Figure 18

3. Po zakończeniu prac konserwacyjnych podłączyć przewód wysokiego napięcia do świecy zapłonowej.

Ważne: Przed przechyleniem kosiarki w celu wylania oleju lub wymiany noża opróżnić układ paliwowy poprzez uruchomienie silnika do czasu aż silnik zatrzyma się na skutek braku paliwa. Jeśli to niemożliwe to zbiornik paliwa opróżnić przy pomocy pompki. Silnik wolno przechylać jedynie w taki sposób aby filtr powietrza był skierowany ku górze.

OSTRZEŻENIE

Przechylenie kosiarki może spowodować wyciek paliwa. Benzyna jest łatwopalna, opary wybuchowe co stanowi zagrożenie bezpieczeństwa.

Uruchomić silnik w celu opróżnienia układu paliwowego lub osuszyć przy pomocy ręcznej pompki.

Wymiana filtra powietrza

Czasokres obsługi: 25 roboczogodzin

1. Przy pomocy śrubokrętu otworzyć pokrywę filtra (Fig. 19).

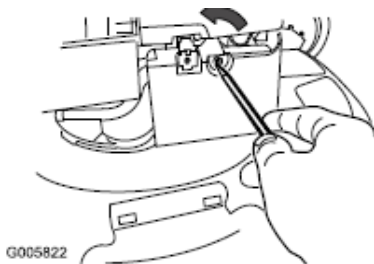


Figure 19

2. Wymienić wkład filtra powietrza (Fig. 20)



Figure 20

3. Zamknąć pokrywę filtra powietrza

Wymiana oleju w misce olejowej

Czasokres obsługi: Po pierwszych 5 godzinach Raz w roku

Przed przystąpieniem do wymiany należy uruchomić silnik w celu jego rozgrzania. Rozgrzany olej jest bardziej płynny i zawiera więcej zanieczyszczeń.

1. Kosiarkę postawić na płaskiej powierzchni
2. Wykonać czynności opisane w części dotyczącej przygotowania do konserwacji.
3. Zdemontować korek wlewu oleju (Fig. 21).

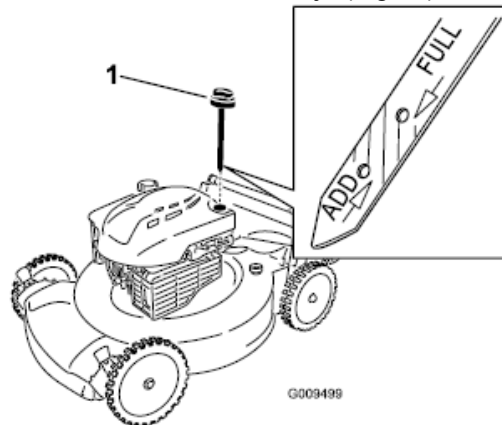


Figure 21

1. Korek wlewu oleju

4. Kosiarkę przechylić na bok, filtrem powietrza skierowanym ku górze, olej wylać przez rurkę wlewu oleju (Fig. 22).

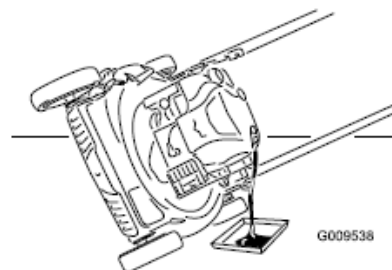


Figure 22

5. Postawić kosiarkę w położenie robocze
6. Miskę olejową napełnić 3/4 pojemności miski olejowej.
7. Wskaźnik poziomu oleju starannie wytrzeć
8. Wskaźnik poziomu oleju całkowicie wprowadzić do wnętrza miski olejowej a następnie go wyjąć.
9. Odczytać poziom oleju na wskaźniku.

Uwaga: Jeśli poziom oleju znajduje się poniżej poziomu **Add** dolać niewielką ilość oleju do miski olejowej i ponownie skontrolować poziom oleju. Czynność powtarzać do momentu w którym olej osiągnie poziom **Full** na wskaźniku ().

Ważne: Nie wolno uruchamiać silnika z przepełnioną miską olejową. Wylać nadmiar oleju z miski olejowej do poziomu oznaczonego **Full** na wskaźniku poziomym.

10. Zamontować korek wlewu oleju
11. Zużyty olej dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu .

Ładowanie akumulatora

Czasokres obsługi: Co 25 roboczogodzin

Tylko modele z rozrusznikiem elektrycznym

Po raz pierwszy akumulator należy ładować przez 24 godziny, następnie co najmniej raz w miesiącu (co 25 uruchomień silnika) lub w miarę potrzeby. Akumulator ładować w zamkniętym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej (22 °C) przy pomocy ładowarki.

1. Podłączyć ładowarkę do złącza umieszczonego na uchwycie kosiarki poniżej stacyjki rozrusznika (Fig. 23).

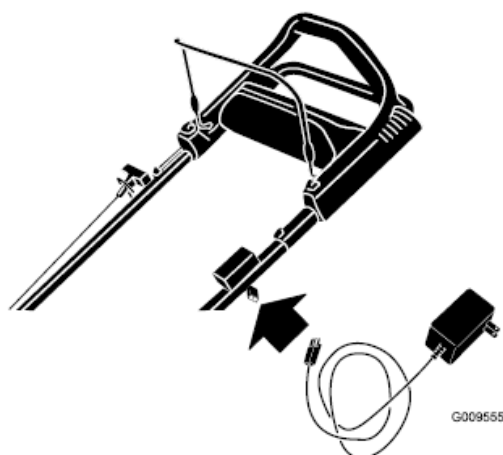


Figure 23

2. Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania.

UWAGA: Jeżeli akumulator nie utrzymuje parametrów należy wymienić go na nowy. Zużyty dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu.

Uwaga: Ładowarka może być wyposażona w dwie kolorowe diody LED informujące o następującym stanie procesu ładowania:

- Czerwona dioda informuje ,że akumulator znajduje się w trakcie ładowania
- Zielona informuje o całkowitym naładowaniu akumulatora oraz o odłączeniu ładowarki od akumulatora
- Zapalenie się na przemian czerwonej oraz zielonej diody informuje ,że proces ładowania za chwilę się zakończy. Sygnał ten pojawia się na kilka minut przed całkowitym naładowaniem akumulatora.

Wymiana bezpiecznika

Tylko modele z rozrusznikiem elektrycznym

Jeśli bateria się nie ładuje lub rozrusznik elektryczny się nie uruchamia możliwą przyczyną może być przepalenie bezpiecznika. Uszkodzony bezpiecznik zastąpić 40 A bezpiecznikiem typu samochodowego.

1. Unieść pokrywę kanału wyrzutowego i zlokalizować położenie akumulatora (Fig. 24).

Uwaga: Osłona ściśle przylega do obudowy osłaniając przedział akumulatora.

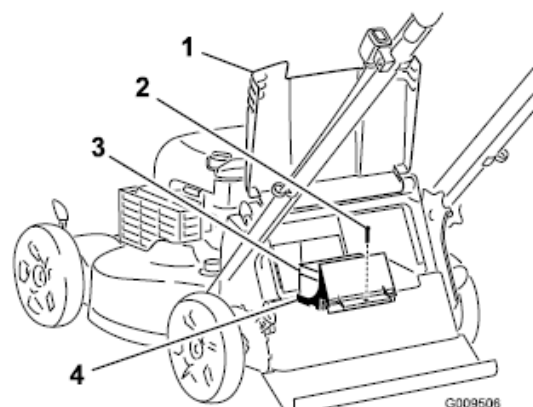


Figure 24

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Pokrywa kanału wyrzutowego | 3. Akumulator |
| 2. Śruba | 4. Przedział akumulatora |

2. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z okolic miejsca montażu akumulatora oraz zdemontować osłonę
3. Odkręcić śruby mocujące przedział akumulatora , wysunąć baterię z mocowania i zlokalizować bezpiecznik (Fig. 24).

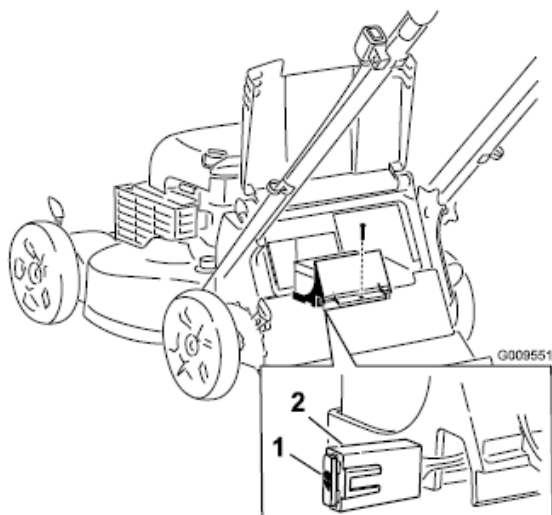


Figure 25

1. Bezpiecznik 2. Uchwyt bezpiecznika

4. Wymienić bezpiecznik znajdujący się w uchwycie (Fig.25)

Uwaga: Zapasowy bezpiecznik znajduje się w uchwycie akumulatora.

5. Zamontować przedział akumulatora mocując go przy pomocy śrub zdemontowanych w kroku 3.
6. Zamontować osłonę przedziału akumulatora.
7. Opuścić pokrywę kanału wyrzutowego.

Wymiana noża tnącego

Czasokres obsługi: raz w roku

Ważne : Do montażu noża niezbędny jest klucz dynamometryczny. Jeśli go nie posiadasz , wymianę noża musisz powierzyć autoryzowanemu serwisowi.

Stan techniczny noża kontrolować zawsze po zużyciu zbiornika paliwa. Jeśli nóż jest uszkodzony lub zgięty należy niezwłocznie wymienić go na nowy. Jeśli krawędź tnąca jest stępiona lub wyszczerbiona nóż naostrzyć lub wymienić na nowy.



OSTRZEŻENIE

Nóż jest ostry; kontakt z ostrzem może spowodować skaleczenie.

W trakcie obsługi noża stosować rękawice ochronne

1. Końcówkę przewodu wysokiego napięcia zdjąć ze świecy zapłonowej .
2. Kosiarkę położyć na boku , filtrem powietrza skierowanym ku górze.
3. Przy pomocy drewnianego klocka zablokować możliwość obrotu noża (Fig. 26).

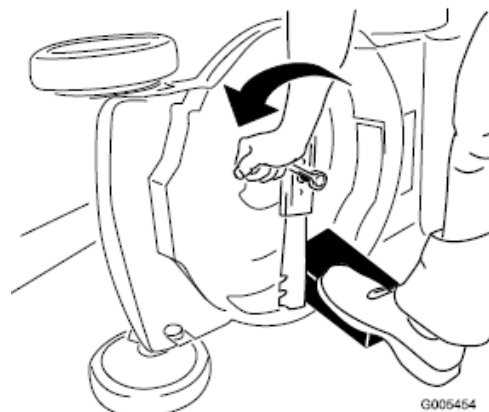


Figure 26

4. Zdemontować nóż , elementy mocowania zabezpieczyć przed zagubieniem (Fig.26).
5. Zainstalować nowy nóż oraz wszystkie elementy Mocujące (Fig.27).

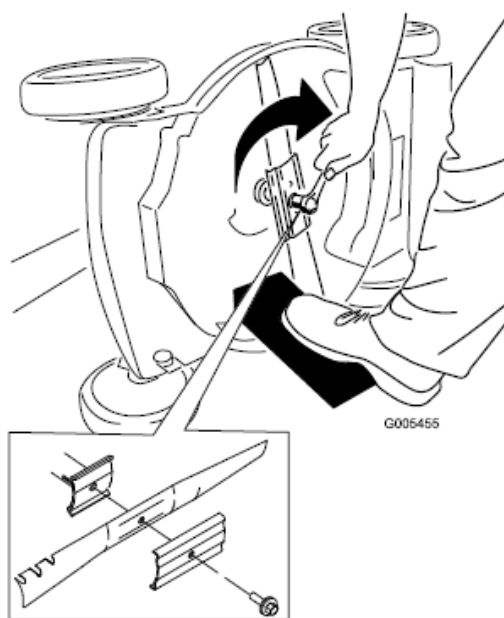


Figure 27

Ważne: Skrzydełka noża muszą być skierowane ku górze w kierunku korpusu kosiarki.

6. Przy pomocy klucza dynamometrycznego dokręcić śrubę mocowania noża momentem 82 Nm.

Ważne: Śruba dokręcona momentem 82 Nm jest dokręcona bardzo mocno. Podczas dokręcania ostrą krawędź noża zablokować przy pomocy drewnianego klocka i mocno docisnąć podczas dokręcania .

Regulacja linki włączania napędu

Zawsze po wymianie linki włączania napędu lub w przypadku niewłaściwego działania linki należy ją wyregulować.

1. Zluzować nakrętkę uchwytu linki (Fig. 28).

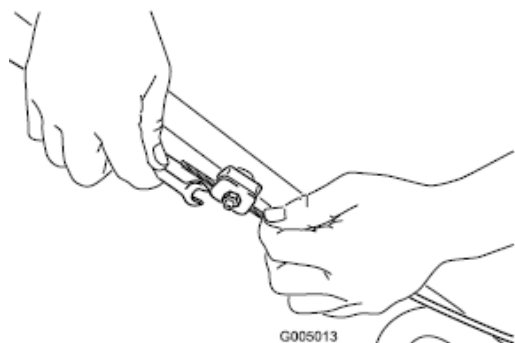


Figure 28

Rysunek jest uproszczony w stosunku do rzeczywistości

2. Pociągnąć pancerz linki w dół do momentu zlikwidowania luzu linki (Fig. 29).

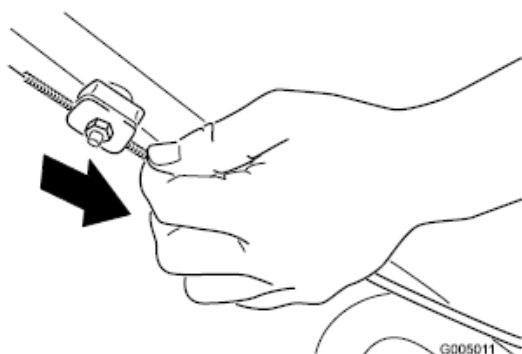


Figure 29

Rysunek jest uproszczony w stosunku do rzeczywistości

3. Dokręcić nakrętkę uchwytu linki.

Mycie kosiarki

Czasokres obsługi: Po każdym użyciu lub codziennie



Kosiarka może wyrzucać materiał oderwany od spodniej powierzchni korpusu.

- Stosować okulary ochronne
- Podczas pracy silnika stać za kosiarką (pozycja operatora)
- Osoby postronne muszą znajdować się z dala od pracującej maszyny

W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów kosiarkę należy starannie umyć niezwłocznie po zakończeniu koszenia.

1. Wysokość koszenia ustawić w najniższe położenie.
2. Kosiarkę ustawić w poziomie na utwardzonej powierzchni
3. Umyć powierzchnię kosiarki wokół pokrywy kanału wyrzutowego

Uwaga: Powierzchnię umyć przy otwartej oraz zamkniętej zaślepce kanału wyrzutowego.

4. Wąż wyposażony w szybkozłącze podłączyć do przyłącza umieszczonego na górnej powierzchni korpusu kosiarki (Fig. 30)

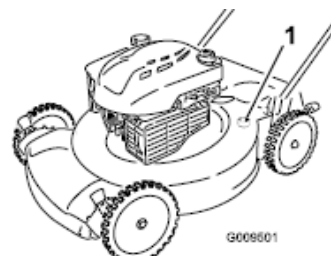


Figure 30

1. Przyłącze węża

5. Włączyć przepływ wody
6. Uruchomić silnik i pozostawić włączony do momentu ,w którym spod kosiarki wypływać będzie tylko czysta woda.
7. Wyłączyć silnik
8. Wyłączyć przepływ wody , wąż odłączyć od przyłącza kosiarki
9. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do czasu osuszenia korpusu kosiarki.
10. Silnik wyłączyć i odczekać do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do przechowywania.

Przechowywanie

Kosiarkę przechowywać w suchym , czystym pomieszczeniu.

Przygotowanie kosiarki do przechowywania

OSTRZEŻENIE

Opary benzyny są wybuchowe

- Nie wolno przechowywać benzyny dłużej niż przez 30 dni
- Nie wolno przechowywać kosiarki w pobliżu źródeł otwartego ognia

Odczekać do ostygnięcia silnika przed przystąpieniem do przechowywania

1. W trakcie ostatniego tankowania w sezonie dodać do benzyny stabilizator paliwa .
2. Uruchomić silnik i odczekać do samoczynnego zatrzymania silnika na skutek braku paliwa.
Uwaga: Paliwo długotrwale przechowywane w zbiorniku traci swoje właściwości i jest główną przyczyną utrudnionego rozruchu. Nie wolno przechowywać paliwa w zbiorniku kosiarki bez dodatku stabilizatora dłużej niż 30 dni oraz ze stabilizatorem dłużej niż 90 dni.
3. Nacisnąć pompkę rozruchową i spróbować uruchomić silnik.
4. Pozostawić pracujący silnik do momentu samoczynnego zatrzymania. Jeśli silnik się zatrzyma oznacza to , że jest suchy.
5. Ponownie spróbować uruchomić silnik.
6. Zdjąć końcówkę przewodu wysokiego napięcia ze świecy zapłonowej.
7. Odkręcić świecę zapłonową. Przez otwór świecy wlać 30 ml czystego oleju , kilkakrotnie obrócić wałem korbowym ciągnąc za uchwyt rozrusznika .
8. Zainstalować świecę zapłonową.
9. Starannie dokręcić wszystkie śruby i nakrętki .
10. Akumulator ładować przez 24 godziny a następnie przechowywać kosiarkę w ogrzewanym pomieszczeniu. Jeśli nie ma takiej możliwości to akumulator należy doładowywać co 90 dni (modele z rozrusznikiem elektrycznym).

Składanie uchwytu

OSTRZEŻENIE

Nieostrożne składanie oraz rozkładanie uchwytu może spowodować uszkodzenie linek sterujących kosiarki .

- Unikać uszkodzenia linek sterujących podczas składania i rozkładania uchwytu.
 - Jeśli linka została uszkodzona skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
1. Wyjąć kluczyk ze stacyjki (modele z rozrusznikiem elektrycznym)
 2. Złuzować pokrętkę mocowania uchwytu do wsporników
 3. Uchwyt obrócić do przodu (Fig. 31).

Ważne: Linki sterujące należy prowadzić na zewnątrz nakrętek łączących uchwyt.

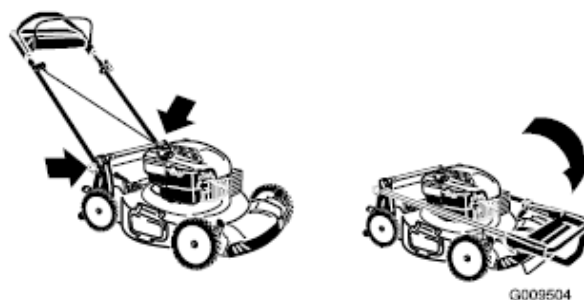


Figure 31

4. W celu rozłożenia uchwytów postępować w odwrotnej kolejności..

Przygotowanie do ponownej eksploatacji

1. Akumulator ładować przez 24 godziny (modele z rozrusznikiem elektrycznym).
2. Przewód wysokiego napięcia podłączyć do świecy zapłonowej



Gwarancja TORO

Warunki gwarancji urządzeń.

The TORO Company wraz z współpracującą firmą TORO Warranty Company wypełniając wzajemne zobowiązania solidarnie zobowiązują się wobec pierwotnego użytkownika* do bezpłatnego usunięcia wad materiałowych lub montażowych ujawnionych w trakcie eksploatacji urządzenia stosowanego do prac amatorskich na potrzeby gospodarstwa domowego*. W takim przypadku okres gwarancji od dnia zakupu wynosi:

| Rodzaj urządzenia. | Okres gwarancji. |
|------------------------|-------------------------------|
| Kosiarki pchane | 2 lata ograniczonej gwarancji |
| Rajdery | 2 lata ograniczonej gwarancji |
| Traktorki | 2 lata ograniczonej gwarancji |
| Urządzenia elektryczne | 2 lata ograniczonej gwarancji |
| Odśnieżarki | 2 lata ograniczonej gwarancji |
| ZTR | 2 lata ograniczonej gwarancji |

*) Pierwotny użytkownik oznacza osobę, która dokonała zakupu urządzenia.

*) Prace na potrzeby gospodarstwa domowego oznacza prace wykonywane na posesji użytkownika. Zastosowanie urządzenia do prac na innym terenie jest uważane za użycie zawodowe, którego dotyczą odrębne okresy gwarancji.

Ograniczona gwarancja użycia niekonsumenckiego.

Urządzenia amatorskie TORO zastosowane do prac zawodowych lub w wypożyczalni są objęte gwarancją w zakresie wad materiałowych oraz montażowych. W takim przypadku okres gwarancji od dnia zakupu wynosi:

| Rodzaj urządzenia. | Okres gwarancji. |
|------------------------|------------------|
| Kosiarki pchane | 90 dni gwarancji |
| Rajdery | 90 dni gwarancji |
| Traktorki | 90 dni gwarancji |
| Urządzenia elektryczne | 90 dni gwarancji |
| Odśnieżarki | 90 dni gwarancji |
| ZTR | 45 dni gwarancji |

Zasady uzyskania obsługi gwarancyjnej

W przypadku ujawnienia wady materiałowej lub montażowej należy postępować w następujący sposób:

- Skontaktować się ze sprzedawcą, który zorganizuje dostarczenie uszkodzonego urządzenia do punktu serwisowego. Jeśli z jakiegokolwiek powodu kontakt ze sprzedawcą nie jest możliwy należy skontaktować się z dystrybutorem urządzeń TORO.
- Uszkodzone urządzenie należy dostarczyć wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy lub wskazanego autoryzowanego punktu serwisowego.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu nie jesteście Państwo zadowoleni z obsługi punktu serwisowego prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem lub bezpośrednio z nami:

Customer Care Department, Consumer Division
TORO Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, NM 55420-1196
Technical Product Support: 001-952-887-8248

Odpowiedzialność właściciela

Wykonanie czynności obsługowych opisanych w niniejszej instrukcji obsługi należy do obowiązków właściciela urządzenia.

Elementy i warunki nie objęte gwarancją

Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje:

- Kosztów normalnej obsługi i regulacji urządzenia oraz wymiany elementów eksploatacyjnych takich jak filtr powietrza, paliwo, środki smarne, noże, itp.
- Uszkodzenia elementów powstałe na skutek wypadku, niewłaściwej eksploatacji oraz zużycie eksploatacyjne
- Napraw uszkodzeń układu paliwowego powstałych na skutek zastosowania paliwa niewłaściwej jakości lub paliwa zanieczyszczonego.
- Silnik oraz przekładnia napędu jest objęta odrębną gwarancją producenta tych podzespołów.

Naprawy gwarancyjne mogą zostać wykonane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych przy użyciu oryginalnych części zamiennych TORO.

Warunki ogólne

Konsument jest objęty ochroną prawną zgodnie z lokalnymi przepisami konsumenckimi. Niniejsza gwarancja nie wyłącza i nie ogranicza praw konsumenckich wynikających z niezgodności towaru z umową.


DECLARATION OF CONFORMITY

P/N: 119-0281

Rev: B

Release/Change Authority No: 5056075

Page 1 of 2

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Manufacturer/Technical Document Holder Fabricant/Détenteur de la documentation technique Hersteller / Inhaber technische Dokumente Fabricante/Responsável pela documentação técnica Valmistaja/Teknisen dokumentin omistaja Fabrikant / Beheerder Technisch Document Fabrikant / innehaver av teknisk dokument Tillverkare/Innehavare av tekniskt dokument Fabricante/Poseedor de Documento Técnico Porta documenti tecnici/ fabbricante Producent/Innehaver af teknisk dokument Κατασκευαστής/Κάτοχος τεχνικών εγγράφων Proizvajalec/Nosilec tehničnega dokumenta Výrobce/Držitel technického dokumentu Výrobca/Držiteľ technickej dokumentácie Valmistaja/Tehnilise dokumendi omanik Gyártó / Műszaki dokumentáció birtokosa Ražotājs/Tehnisko dokumentu īpašnieks Producent/Posiadacz dokumentacji technicznej Производитель / Притежатель на технический документ Producător / Deținător al documentației tehnice</p> | <p style="text-align: center;">The Toro Company 8111 Lyndale Ave South Bloomington MN 55420 USA</p> <p style="text-align: center;">Toro ® Lawn -Boy ® Toro – Wheel Horse ®</p> | <p>At Bloomington, Signature, Title, Date A Bloomington, Signature, Titre, Date Bloomington, Unterschrift, Titel, Datum Em Bloomington, Assinatura, Cargo, Data Bloomington, Allekirjoitus, Titteli, Pvm in Bloomington, Handtekening, Titel, Datum Bloomington, underskrift, tittel, dato Bloomington, Underskrift, Titel, Datum En Bloomington, Firma, Título, Fecha A Bloomington, Firma, Ruolo aziendale, Data Bloomington, Underskrift, Titel, Dato Bloomington, Υπογραφή Τίτλος Ημ/νία V Bloomingtonu, Podpis, Naziv, Datum V Bloomingtonu, Podpis, Titul, Datum V Bloomingtone, podpis, titul, dátum Bloomington, Allkiri, Ametিনিমি, Kuupäev Kelt Bloomingtonban, Aláírás, Beosztás, Dátum Blūmingtonā, Paraksts, Nosaukums, Datums Bloomington, Podpis, Tytuł, Data В Блумингтън, подпис, длъжност, дата La Bloomington, semnătură, titlu, data</p> | <p style="text-align: center;">Peter Tetteroo Toro Europe NV Nijverheidsstraat 5 B -2260 Oevel – Westerlo Belgium Tel. 0032 14 562960 Fax 0032 14 581911</p> <p>EU Technical Contact; Contact technique pour l'UE; Technischer Ansprechpartner in Europa; Contacto para questões técnicas na UE ; EU:n tekninen yhteyshenkilö; Technische contactpersoon voor Europa; Teknisk EU-kontakt; Teknisk EU-kontakt; Contacto técnico para la UE; Referente tecnico UE; Teknisk EU-kontakt; Τεχνικός υπεύθυνος ΕΕ; Stik za tehnična vprašanja v EU; Kontaktní osoba pro technické otázky pro EU; EL tehniline tugi; EU műszaki kapcsolatfelvétel; Technický kontakt v EU; ES kontaktpersona tehnikajos jautājums; Kontakt techniczny UE; Технически контакт на ЕС; Contact tehnic UE</p> | <p>Other side for model applicability Applicabilité du modèle au dos Modelleignung siehe nächste Seite Outra página para a aplicabilidade do modelo Koskee kääntöpuolella olevia malleja Andere kant voor toepasselijkheid van model Modellinformasjon på den andre siden Gäller modell(er) på nästa sida Ver dorso para aplicabilidad del modelo Altro lato per l'applicabilità del modello Gælder model(ler) på omstående side Εφαρμογές μοντέλουε άλλη πλευρά Hrbtna stran za uporabnost modela Použitelnost modelu na druhe straně Informácie o vhodnosti modelu nájdete na druhej strane Puudutab pöördel olevaid mudeleid A gyártmány alkalmasságát lásd a túloldalón Modeļa pielietojumu sk. otrā pusē Przydatność modelu – patrz następną stronę Друга страна за приложимост на модела Altă utilitate a modelului</p> |
| |  <p style="text-align: center;">Vern Ackerman</p> <p style="text-align: center;">Sr. Engineering Manager</p> <p style="text-align: center;">December 18, 2009</p> | | | |

| | | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|
| <p>All unit serial numbers Tous les numéros de série Alle Einheitsseriennummern Números de série de todas as unidades Kaikki yksikön sarjanumerot seriennummers van alle eenheden Alle enheter med serienumre Alla enhetsserienummer Números serie todas las unidades Tutti i numeri di serie delle unità Alle enhedsserienumre Σειριακοί αριθμοί όλων των μονάδων Serijske številke vseh enot Sériová čísla všech jednotek Sériové čísla všetkých jednotiek Kõik seadme seerianumbrid Az összes egység sorozatszám lekártas sērijas numurs Wszystkie numery seryjne urządzeń Серийни номера на всички единици Toate numerele de serie ale părților componente</p> | <p>310000001 - 310999999</p> | <p>Conforms to Conforme à entspricht Conforme com Vastaa Ovareenstemmend met Overholder Överensstämmer med Cumplimiento Conforma con Conforme a Overholder Συμμόρφωση με Skladno z Vyhovuje normám Vyhovuje požiadavkám Vastab Megfelel a(z) Atbilst Zgodność z Съответства на În conformitate cu</p> | <p>2000/14/EC (Noise)</p> <p>F</p> | <p>2006/42/EC (MSD)</p> <p>G</p> | <p>2004/108/EC (EMC)</p> <p>H</p> | <p>2006/95/EC (LVD)</p> <p>J</p> | <p>Incorporated to Incorporé à Eingebunden in Incorporado em Sisällytetty Opgenomen in Inlemmet i Integrerat i Incorporado en Incorporata nella Inkorporeret i Ενσωματώθηκε σε Vgrajeno v Začleněno v Začlenené do Ühinenud Beépítve a(z) letverts Włączony do Обединен към Înregistrat la</p> <p>K</p> | <p>2006/42/EC (MSD)</p> <p>L</p> | <p>2004/108/EC (EMC)</p> <p>M</p> | <p>2006/95/EC (LVD)</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Description of Equipment Description des équipements Gerätbeschreibung Descrição do equipamento Laitteen kuvaus Beskrivning van materiaal Utstysbeskrivelse Utrustningsbeskrivning Descripción del Equipo Descrizione dell'attrezzatura Udstyrsbeskrivelse Περιγραφή εξοπλισμού Opis opreme Popis vybavení Popis zariadenia Seadme kirjeldus A berendezés leírása Iekártas apraksts Opis urządzeń Описание на оборудването Descriere echipament | Model Number Numéro de modèle Modellnummer Número do modelo Mallinnumero Modelnummer Modellnr. Modellnummer Nº de Modelo Numero del modello Modelnummer Αριθμός μοντέλου Številka modela Číslo modelu Číslo modelu Mudeli number Típuszám Modelja numurs Numer modelu Номер модел Număr model | Deck Model Modèle de plateau de coupe Gehäusemodell Modelo da plataforma Leikkuulavan malli Maaikap Model Klippeenhetsmodell Klippdäcksmodell Modelo de carcasa Modello apparato di taglio Klippedæksmodel Μοντέλο Πλατφόρμας Model vreače Číslo modelu Model skříně Model spodnej dosky Lõikeosa mudel Gépház típusa Váka modelis Model obudowy Модел платформа Model înveliș | Bag Model Modèle de sac Fangkorbmodel Modelo do saco Pussin malli Maaizak Model Posemodell Påsmodell Modelo de bolsa Modello sacco di raccolta Posemodel Μοντέλο σάκου Model vreače Model vaku Model vrecka Koti mudel Kosár típusa Maise modelis Model kosza Модел торба Model ambalaj | Cutting Width (cm) Largeur de coupe (cm) Schnittbreite (cm) Largura de Corte (cm) Leikkausleveys (cm) Maai breedte (cm) Klippebredde (cm) Klippbredd (cm) Anchura de Corte (cm) Larghezza di taglio (cm) Klippebredde Μήκος Κοπής Širina reza (cm) Řezná šířka (cm) Šírka kosenia (cm) Lõikelaius (cm) Vágási szélesség (cm) Griešanas platums (cm) Szerokość cięcia (cm) Ширина на рязане (cm) Lățime de tăiere (cm) | Attachment Model Modèle d'accessoire Anbaumodell Modelo do engate Lisälaitteen malli Model werktuig Tilbehørsmodell Redskapsmodell Modelo de accesorio Modello dell'allegato Tilbehørsmodel Μοντέλο εξαρτήματος Model dodatka Model příslušenství Model nástavca Lisaseadme mudel Beépített típus Apríkojuma modelis Model nasadki Модел приставка Model accesoriu | Measured Sound Power Puissance sonore mesurée Gemessene Schalleistung Potência de som medida Mitattu ääniteho Gemeten geluidskracht Målt lydstyrke Uppmätt ljudstyrka Potencia acústica medida Potenza del suono calcolata Målt lydeffekt Μετρηθείσα ηχητική ισχύς Izmerjena moč zvoka Naměřený akustický výkon Meraný akustický výkon Mõõdetud helivõimsus Mért hangteljesítmény Izměřitá akustická jauda Zmierzona moc akustyczna Измерена звукова мощност Puterea acustică măsurată | Guaranteed Sound Power Puissance sonore garantie Garantierte Schalleistung Potência de som garantida Taattu ääniteho Gegarandeerde geluidskracht Garantert lydstyrke Garanterad ljudstyrka Potencia acústica garantizada Potenza del suono garantita Garanteret lydeffekt Εγγυημένη ηχητική ισχύς Zajamčena moč zvoka Zaručený akustický výkon Merantovaný akustický výkon Tagatud helivõimsus Garantált hangteljesítmény Garantētā akustiskā jauda Gwarantowana moc akustyczna Гарантирана звукова мощност Puterea acustică garantată | Engine Speed (rpm) Régime moteur (tr/min) Motordrehzahl (rpm) Velocidade do motor (rpm) Moottorin nopeus (rpm) Motoroerental (rpm) Motorhastighet (o/min.) Motorvarvtal (vpm) Velocidad del motor (rpm) Velocità del motore (giri/min) Motorhastighed (o/min.) Στροφές κινητήρα γωαζαζαζα Hitrost mašine (obr/min) Rychlost motoru (ot./min) Otáčky motora (ot. za min.) Moottori kiirus (p/min) Motor fordulatszám (fordulat/perc) Motora ātrums (apgr/min) Prędkość obrotowa silnika (obr/min) Обороти на двигателя (об/мин.) Vitezá motor (rpm) | Conformity Assessment Evaluation de la conformité Übereinstimmungsbeurteilung Garantia de conformidate Vaatumuksenmukaisuuden arviointi Conformiteits-beoordeling Överensstemmelsesvurdering Överensstämmelsevärdering Evaluación de conformidad Valutazione di conformità Överensstemmelsesvurdering Αξιολόγηση συμμόρφωσης Ocena skladnosti Stanovení shody Posúdenie zhody Vastavuse hindamine Megfelelőség minősítése Atbilstības novērtējums Ocena zgodności Оценка за съответствие Evaluarea conformității | Notified Body Organisme notifié Benannte Stelle Entidade notificada Ilmoitettu tarkastuslaitos Aangewezen Instantie Underrettet organ Underrättat organ Organismo notificado Organismo notificato Underrettet organ Φορέας πιστοποίησης Obveščen organ Ohlášená instituce Oboznámený organ Kontrollorgan Értésített szervezet Atbilstības institūcija, kam sniedzami paziņojumi Organ zawiadamiany Уведомен орган Organ notificat |
| A | B | C | D | E | N | P | R | S | T | U |

